

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중번역전공 필기시험 기출 문제(B→A)

看一个人有没有品味，除了看他的生活态度以外，很重要的一点是看这个人的审美。“品味”的这个“味”，多多少少与味觉的审美有关。也就是说，一个人的品味是否高雅，是和吃有关的。

“品味”的背后是“品格”。这个“格”就是性格，也就是说，我们怎么吃、吃什么，和一个人的性格形成有关。再进一步说，“品格”的后面是“品德”，这就涉及一个人为人处世的准则了。从品味到品格再到品德，这条线其实体现的是一个人审美价值的走向。这条审美价值链的开始，可以说就是味觉审美。

关于味觉审美，不能说谁高谁低，因为“味”不是个人可以选择的，就好像你无法选择自己出生在哪个家庭、会成为什么民族的人一样。这是一个机遇，当我们把握住这个机遇的时候，我们的品味就会变得高雅。这里的高雅是说你能够在品味的背后“品尝”出它的道理。

这就好像我们读书，不是为了知道书中写了什么，而是为了明白书中的道理。有些人看书看得很多，结果发现大部分书都没有用，这就是因为没明白书中的道理。也就是说，能读出道理的人，读书效率就高，觉悟也越来越高。

我们的先人四处觅食，广泛选择，慢慢形成了对食物有选择、有追求的品味特征。这个选择的范围越来越小，甚至很多人一生只喜爱一款酒，只喜爱一款茶，或者只钟情一种面。实际上，这是一个人品味高雅的表现。

从前，中国人认为幸福的生活应该是“生在苏州，住在杭州，吃在广州，死在柳州”。为什么？因为苏州的接生婆最有经验，杭州的风景最美，广州的美食最可口，柳州的木材最好。其他暂且不说，“吃在广州”一点都不假，广东人在吃上的讲究是公认的。如果我们想要找出一道能够代表广东的菜肴，确实有点困难。

第一，广州的美食实在是多种多样；第二，广州的地域特点非常明显，从潮州、汕头到梅州、佛山、中山，再到江门，食材不同，烹调方法也不同，很难找到一道真正能代表广东的菜肴。想了许久，我觉得烧鹅是一道比较能代表广东的菜肴。

假如你有广东的朋友，会发现他们有一些共同点，比如很外向，善于交际。即便外界戏言“天下什么都不怕，就怕广东人说普通话”，广东人也依然会用有地域特色的普通话和你交流。

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중번역전공 필기시험 기출 문제(B→A)

有人说，装傻是一种最高境界；有人说，装傻是一种最大智慧；还有人发现，装傻者人缘最好、提升最快。于是，装傻的人越来越多。生活圈里有，文化圈里有，政务圈里也有。

装傻不是真傻，而是出于某种目的，通过像傻子那样的行为，来使别人忽视自己，从而掩盖个人的真实状态、真实意图或真实兴趣。装傻不仅可以避开人生道路上的很多礁石，而且可以得到很多进步的机会。

有个朋友告诉我，他发现了一个人生的秘密：“你的成功，是对别人最大的伤害；你的聪明，是对别人最大的刺激。”没有人认为自己没有努力，没有人认为自己不应该成功。而当机会和幸运降临到你头上的时候，很多人的心里，都会非常难受。同样，当你在各种场合，展示自己的聪明才智的时候，表面得到的是掌声，其实很多喝彩者的心里，都在暗暗恨你和骂你。因为你的风头，抢了别人的先机。

历史上有个很好的例子。那就是“好好先生”司马徽，他见了谁都说“好”，什么事都说“好”。他的妻子批评他：“人家有疑问来问你，你应该给人家解释清楚，怎么能只是一个劲地说好？”司马徽回答：“好，你说得好。”因为从来不说别人的短处，不指别人的过失，所以司马徽一直被刘备、曹操等奉为上宾。

现代社会，每个人都渴望成功。而每一个行业和圈子，都是金字塔型。成大功的人少，成小功和不成功的人多。只有善于装傻者，升得更快，走得更远。为此，便有很多人开始研究装傻的学问。首先，要善于在领导面前装傻。无论是新观点还是新方法，在领导没有说出来之前，你千万不能说。最好的办法，是巧妙地启发领导。等领导提出来之后，你再做茅塞顿开之状：“这么绝妙的主意，我们怎么就没有想到？还是领导高明。”其次，要善于在同事面前装傻。张三写了一份材料，领导不满意，找李四修改。李四推倒重来，一炮打响，给领导带来很多荣誉。王五去谈一项业务，没有谈下来，领导让李四再去。李四很快搞定。按说，李四能力强，贡献大。但他的行为，却让张三和王五恨得咬牙切齿，并到处说李四的坏话。到后来，领导也觉得李四威信不高，不可重用。

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중번역전공 필기시험 기출 문제(B→A)

这两年，有宠物救助志愿者发现，救助点的流浪猫狗数量增加了，其中不少是被主人弃养的。弃养宠物行为不但不道德，而且会给社会增添负担，比如宠物被弃养后可能会传播疾病、影响交通、扰民伤民、污染环境等。

之所以会有越来越多的猫狗开启流浪命运，原因并不复杂。一方面，社会经济条件整体改善，人们养宠物的门槛降低了。但另一方面，很多人在养宠物之前，根本没有做好心理准备。比如，有的人在养了宠物以后，才知道一点都不轻松，要遛弯陪伴；还有的以为养宠物只需要支付日常的饮食开销，结果却发现，猫狗生一次病去医院的花销可能动辄成百上千元。

宠物被弃养，有时候确实是主人身不由己，比如遭遇一些意外或者变故。但在我看来，一个真正合格的宠物爱好者，是绝对不会轻易弃养的。宠物也是一条生命，没有做好充分的评估，就不要头脑发热，否则就是对生命不负责任。

对于日渐增加的宠物弃养现象，不少人呼吁从立法立规着手，从严治理，让随意弃养者付出法律代价。对此，一些地方也有所尝试。从一些国家禁止遗弃宠物的立法操作来看，将遗弃宠物问题上升到法律的高度，确实是一个值得考虑的方案。

不过，要系统解决问题，这恐怕还远远不够。很多遗弃行为相对隐蔽，难以被发现，就算形成了法律法规，也存在着执行难的问题。因此，除了完善相关法律法规，严格惩治弃养宠物行为，社会层面也应该有更加完善的解决机制。比如，对于宠物的登记备案制度，在执行层面应该更加严格。再如，一些地区扶持社区社会组织、制定社区公约、建立社区动物档案等有效尝试，可以被借鉴和推广。此外，还可以借助公益组织和民间机构等力量，多搭建一些救助平台。

在宠物经济的持续增长下，随着养宠人士增加，弃养现象或许会更加普遍，仅靠爱心救助已经远远无法解决问题。不管是基于动物福利考虑，还是从流浪动物的社会风险考虑，对于遗弃宠物行为，都应该形成更为成熟的解决机制。从政府部门到社区组织，从法律法规到社会公约，各方要形成治理的合力，提高大家善待动物的意识。